



マイコプラズマ肺炎による重症化率は低いと専門家

新華網 www.news.cn 2023-10-26 07:52:48 来源: 北京青年報

マイコプラズマ肺炎に関する質問に専門家が回答。感染後の後遺症はほぼない

マイコプラズマ肺炎により引き起こされる重症化率は非常に低いものだ

最近、マイコプラズマ肺炎(という言葉)がよく検索されており、多くの子供がこれに感染し、保護者の多くを心配させています。マイコプラズマ肺炎とは一体何なのか、薬の飲み方、予防法は? この話題に関し、北京青年報記者は北京市呼吸器疾患研究所所長で首都医科大学附属北京朝陽医院副院長の董朝暉氏をインタビューし、マイコプラズマ肺炎の関連状況について詳細な回答を求めた。董朝暉氏は、マイコプラズマ肺炎は新しい病気や珍しい病気ではなく、怖れるべきものではなく、関連症状が現れた場合は速やかに治療を受けることができると述べた。

肺炎マイコプラズマは、細菌とウイルスの中間の大きさを持つ病原性微生物だ。董朝暉氏は、マイコプラズマ肺炎は季節ごとに発生するが、厳密に言うと呼吸器感染症ではないが呼吸器感染症でもあると述べる。これまでと比較して、今年のマイコプラズマ肺炎には次の2つの特徴がある: まず、今年は感染のピークが小規模だったこと、2つ目は、感染者の年齢層が低年齢化していること、つまりこれまでは5歳以上の子どもの感染が多かったのだが、今年は3歳くらいの子どもの感染しているということだ。「ですが、いずれにせよ、マイコプラズマ肺炎は新しく珍しい病気ではありませんし、恐れるべき肺炎でもありません」と董朝暉氏は述べる。

症状の観点から見ると、なぜ児童はマイコプラズマ肺炎に感染すると大人より重症化するのだろうか? 董朝暉氏は、低年齢児の肺がまだ十分に発達していず、14歳以下、特に18歳以下の子供は、免疫システムはまだ不健全であり、気道の防御能力と体内の免疫、メカニズムは聖人に比べると弱いと説明する。「特に幼い子供は肺がデリケートなので、一旦肺炎に罹ると、高熱や咳、痰などの明らかな症状が現れやすくなります。また、一部の小児では心肺機能が十分に発達していないため、心拍数が上がるなど心臓に影響を及ぼす場合もあります。一般にいうと、子供の症状はより顕著なものになり、これらの症状が現れるとよく親を心配させることになるのです。」

董朝暉氏は、臨床的な観点から言うと、成人のマイコプラズマ肺炎は一般に重篤化せず、自然に治り、成人の肺炎の中でも比較的軽度のタイプであり、治療法も比較的成熟しており、一般に入院の必要はなく、投薬だけで十分だと語る。

薬物療法に関して、董朝暉氏は、成人の薬物治療についてはマクロライド系薬剤を使うなど、より選択的な治療選択肢があると述べた。

現在、中国ではマクロライド系薬剤の耐性比率が高いため、薬剤耐性の状況下では、成人ではキノロン系薬剤が第一選択となることが多いが、18歳未満の人はキノロン系薬剤を服用できず、マクロライド系薬剤のみしか選択ができない。現在は、マクロライド系薬剤に対する耐性が生じた8歳以上の小児に使用できる新しいテトラサイクリン系薬剤がいくつかある。「利用できる薬が比較的少なく、症状がより明らかになったため、子供たちはマイコプラズマ肺炎に罹患すると比較的長い間『戦線』に出ることになります。」

子どもに症状が現れたときに親たちはどのような症状に注意すべきか? 董朝暉氏は次のように注意を促している:「子どもが咳をする、高熱が治まらないということに気づいた場合、親は注意する必要があります。特に低年齢のお子さんでは、症状が顕著となり、発熱や咳以外に息苦しさや呼吸困難などの症状が現れる場合もありますので、十分な注意を払い、適切な時期に医療機関を受診してください。」

治療について、董朝暉氏は:「マイコプラズマ肺炎は難しい病気ではないので、親が必ずしも大きな病院に駆け込む必要はなく、現在、マイコプラズマ肺炎のトレーニングや治療は非常に標準化されており、さ

らに科学的な診療のガイドラインもあり、多くの二級医院や社区（コミュニティの）医院ではマイコプラズマ肺炎の治療は可能となっています」としている。

マイコプラズマ肺炎にかかると後遺症が残るのか？童朝暉氏は、一般的に後遺症はないと述べた。特に成人においては、マイコプラズマ肺炎は最も治療可能で症状が最も軽いタイプの肺炎であり、それによって引き起こされる重篤な重篤な疾患の割合は非常に低い。一部の子供たちには重篤な肺炎を発症することもあるが、入院後に医師が注意深く観察し、診療ガイドラインに基づき適切な治療を行っているため、保護者があまり心配する必要はない。

マイコプラズマ肺炎に感染後に抗体ができるまで約 2 週間が必要だ。回復段階では、特に年少の子供たちは休息、栄養強化、十分なタンパク質摂取等に注意を払う必要があると同時に、適度な運動をさせる必要がある。「現在、中国は呼吸器疾患が多発する季節にあります。多くの皆さんは、手指衛生に注意を払い、窓を開けて換気をし、公共の場や人込みの多い場所ではマスクを着用する必要があります。これら日常的な予防措置は、他の呼吸器疾患の予防と同じです。」と董昭輝氏は語る。

（記者： 蔣若静）

http://www.news.cn/politics/2023-10/26/c_1129939019.htm

Expert: The proportion of severe and critical illness caused by mycoplasma pneumonia is very low

Xinhuanet

www.news.cn

2023-10-26

07:52:48

Source: Beijing Youth Daily

Experts answer questions related to mycoplasma pneumonia. There are generally no sequelae after infection.

The proportion of severe and critical illness caused by mycoplasma pneumonia is very low

Recently, mycoplasma pneumonia has frequently been on the hot searches. Many children have contracted the disease, which has made many parents worried. What exactly is mycoplasma pneumonia? How to take medicine? How to prevent it? Regarding related topics, a reporter from Beijing Youth Daily interviewed Tong Zhaohui, director of the Beijing Institute of Respiratory Diseases and deputy director of Beijing Chaoyang Hospital affiliated to Capital Medical University, and asked him to give detailed answers to the relevant situation of mycoplasma pneumonia. Tong Zhaohui said that mycoplasma pneumonia is not a new or rare disease, and it is not scary. If you have relevant symptoms, you can seek medical treatment in time.

Mycoplasma pneumoniae is a pathogenic microorganism that is between bacteria and viruses in size. Tong Zhaohui said that mycoplasma pneumonia occurs every season. Strictly speaking, it is not a respiratory infectious disease, but a respiratory infectious disease. Compared with previous years, this year's mycoplasma pneumonia has two characteristics: First, there was a small peak of infection this year. Second, the infected population is younger, that is, children aged 5 and above were often infected in the past, but this year children around 3 years old are also infected. "But in any case, mycoplasma pneumonia is not a new, rare disease, nor is it a terrible pneumonia." Tong Zhaohui said.

From a symptom perspective, why are children infected with mycoplasma pneumonia more severe than adults? Tong Zhaohui explained that the lungs of young children are not yet fully developed, and the immune systems of children under 14 or even 18 years old are not yet complete, and the defense capabilities of the respiratory tract and the immune mechanism in the body are relatively weaker than those of adults. "Especially some young children's lungs are delicate, once you get pneumonia, you are often prone to some obvious symptoms, such as high fever, cough, sputum, etc. In addition, some children's cardiopulmonary function is not fully developed, and it may even affect the heart, such as rapid heartbeat. Generally speaking, children's symptoms will be more prominent, and the occurrence of these conditions often makes parents worried."

Tong Zhaohui said that relatively speaking, from a clinical point of view, Mycoplasma pneumonia in adults is generally not serious and is self-limiting. It is one of the milder types of pneumonia in adults and the treatment methods are relatively mature. Generally, hospitalization is not required and just medication is enough.

In terms of medication, Tong Zhaohui said that adults have more selective treatment options, such as macrolide drugs.

At present, since macrolide drugs have a high rate of drug resistance in China, in the case of drug resistance, quinolones are often the first choice for adults, however, people under the age of 18 cannot take quinolones and can only choose macrolide drugs. There are now some new tetracyclines that can be used in children over 8 years old when resistance to macrolides develops. "Because there are relatively few drugs available and the symptoms are more obvious, children may face a relatively long battlefront after they get mycoplasma pneumonia."

What symptoms do parents need to pay attention to when their children have symptoms? Tong Zhaohui reminded: "When you find that your child has a cough or a high fever that doesn't go away, parents should pay attention. In particular, the symptoms of some younger children will be obvious. In addition to fever and cough, they may also have suffocation and difficulty breathing. At this time, sufficient attention should be paid and timely medical attention should be paid." Regarding medical treatment, Tong Zhaohui reminded: "Mycoplasma pneumonia is not a difficult disease, and parents do not necessarily have to go to big hospitals. Now the training and treatment of mycoplasma pneumonia are very standardized, and there are scientific diagnosis and treatment guidelines. Many secondary hospitals and community hospitals can treat it."

Will getting mycoplasma pneumonia leave any sequelae? Tong Zhaohui said that there are generally no sequelae. Especially among adults, mycoplasma pneumonia is the most treatable and mildest type of pneumonia, and the proportion of severe and critical illness caused by it is very low. A small number of children may develop severe pneumonia. After being admitted to the hospital, doctors will closely observe them and take corresponding treatment measures in accordance with the diagnosis and treatment guidelines. Parents do not need to worry too much.

After being infected with mycoplasma pneumonia, it takes about two weeks for antibodies to develop. During the recovery stage, especially some younger children must pay attention to rest, strengthen nutrition, eat more protein, and also allow children to exercise moderately. "We are currently in the season of respiratory diseases. The general public should pay attention to hand hygiene, open more windows at home for ventilation, and wear masks in public places and crowded places. These daily protective measures are the same as the prevention of respiratory diseases." Tong Zhaohui said. (Reporter Jiang Ruoqing)

..... 以下是中国語原文

专家：支原体肺炎导致的重症、危重症比例很低

新华网 www.news.cn 2023-10-26 07:52:48 来源：北京青年报

专家解答支原体肺炎相关问题 感染后一般不会产生后遗症

支原体肺炎导致的重症、危重症比例很低

近期，支原体肺炎频频登上热搜，许多孩子患上此病，更是让不少家长担心不已。支原体肺炎到底是什么疾病？如何用药？如何预防？针对相关话题，北京青年报记者采访了北京市呼吸疾病研究所所长、首都医科大学附属北京朝阳医院副院长童朝晖，请他就支原体肺炎的相关情况进行了详细解答。童朝晖表示，支原体肺炎并非新发、罕见疾病，它并不可怕，出现相关症状及时就诊即可。

肺炎支原体是大小介于细菌和病毒之间的病原微生物。童朝晖表示，支原体肺炎每个季节都会发生，严格意义上说，它不属于呼吸道传染性疾病，而属于呼吸道感染性疾病。与往年相比，今年的支原体肺炎有两个特点：一是今年出现了感染小高峰，二是感染人群呈现低龄化特点，即过去往往是5岁及以上的孩子感染，今年3岁左右的孩子也有感染。“但不管怎么说，支原体肺炎并不是一个新发的、罕见的疾病，也非可怕的肺炎。”童朝晖说。

从症状上来看，为何儿童感染支原体肺炎会比成人更严重？童朝晖解释，低龄儿童肺部还没完全发育成熟，14岁甚至18岁以下的孩子，免疫系统还不健全，呼吸道的防御能力、体内的免疫机制比成人相对要弱。“尤其是一些低龄孩子肺部娇嫩，一旦得了肺炎，往往容易出现一些明显症状，如高热、咳嗽、咳痰等，再加上一些孩子心肺功能尚未发育健全，甚至会影响心脏，如出现心跳加快等情况。总的来说，小孩的症状会更加突出，出现这些状况，往往会令家长担忧。”

童朝晖表示，相对而言，从临床上来看，成人得了支原体肺炎一般并不严重，有一定的自限性，在成人不同类型的肺炎中属于较轻的一种，治疗方式也比较成熟，一般不用住院，服用药物即可。

在用药方面，童朝晖表示，成人的治疗药物可选择性更多，如大环内酯类药物。目前，由于大环内酯类药物在国内耐药比例较高，因此在耐药的情况下，往往成人会首选喹诺酮类药物，但18岁以下的人群不能服用喹诺酮类药物，只能选大环内酯类药物。现在有一些新型四环素类药物，当大环内酯类药物产生耐药时，8岁以上儿童可以使用这类药物。“由于可选用药物相对较少、症状更加明显，因此儿童得了支原体肺炎后，可能会出现‘战线’相对较长的情况。”

孩子出现哪些症状家长需要引起注意？童朝晖提醒：“当发现孩子咳嗽、高烧不退，家长就要注意了。尤其是一些低龄孩子症状会很明显，除了发烧、咳嗽外，还可能出现憋气、呼吸困难等情况，此时要引起足够重视、及时就医。”关于就医，童朝晖提示：“支原体肺炎并非疑难杂症，家长不一定非要挤到大医院，现在关于支原体肺炎的培训、治疗都很规范，也有科学的诊疗指南，很多二级医院、社区医院都能接诊。”

得了支原体肺炎是否会留下后遗症？童朝晖表示，一般没有什么后遗症。尤其是在成人中，支原体肺炎是最好治、表现最轻的一种肺炎，其所导致的重症、危重症比例很低。有少部分孩子可能发生重症肺炎，收住院后，医生也会密切观察，按照诊疗指南采取相应的治疗措施，家长不用过分担心。

感染过支原体肺炎后，大概两周左右会产生抗体。在康复阶段，尤其是一些年龄偏小的孩子一定要注意休息，加强营养，多吃蛋白质，同时也要让孩子适度锻炼。“当前正处呼吸道疾病的多发季节，广大市民要注意手卫生，家中多开窗通风，在公共场合、人多的地方可以戴好口罩。这些日常防护手段跟呼吸道疾病的预防是一样的。”童朝晖说。（记者 蒋若静）